

60mm

60mm



60mm

60mm

60mm

**DE Gebrauchsanweisung****Zweckbestimmung**

Sterile, selbstklebende Hydrogel-Pflaster zum Einmalgebrauch zum Schutz und zur Behandlung von Brandwunden. Die Produkte sind zur Verwendung auf menschlicher Haut bestimmt und können auch von nicht medizinisch ausgebildeten Anwendern aufgebracht werden.

**Das Prinzip der feuchten Wundheilung**

Sterile Brandwundenpflaster bestehen aus einem feuchten Gel. Sie können sowohl Feuchtigkeit abgeben als auch Sekret aufnehmen. Das innovative Prinzip der feuchten Wundheilung unterstützt dabei aktiv die natürliche Heilungskraft des Körpers und sorgt für einen raschen, komplikationsarmen Heilungsprozess.

**Wichtige Gebrauchsanweisung**

- Vergewissern Sie sich, dass die betroffene Stelle sauber, trocken und fettfrei ist, bevor Sie das Pflaster aufkleben.
- Verwenden Sie es nicht auf infizierten oder stark exsudierenden Wunden oder Brandwunden 3. Grades.
- Der Verband darf bei Empfindlichkeit gegenüber Propylenglykol und Acrylkleber nicht verwendet werden.
- Wenden Sie sich an einen Arzt, falls Sie eine Rötung oder allergische Reaktion feststellen.

**Anwendung**

1. Folie abziehen (1 und 2).
2. Auf die Wunde kleben.
3. Anwendungshilfe entfernen (3).
4. Prüfen Sie den Heilungsverlauf regelmäßig und erneuern Sie das Pflaster.

**Kundenfragen**

Falls notwendig, können Sie uns unter der entsprechenden Adresse kontaktieren, die am Ende der Gebrauchsanweisung aufgeführt ist.

Alle schwerwiegenden Vorkommnisse (die zum Tod oder zur vorübergehenden oder

andauernden schwerwiegenden Beeinträchtigung der Gesundheit des Patienten, des Nutzers oder einer anderen Person führen können oder eine schwerwiegende Bedrohung der öffentlichen Gesundheit), die von diesem Produkt verursacht werden, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Stand der Information und Versionsnummer des Textes: 2020-09-23, Version 1

**PL Instrukcja używania****Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Sterylnie, jednorazowe plastry hydrożelowe dla ochrony i leczenia oparzeń. Plastry przeznaczone są do stosowania na ludzkiej skórze. Mogą być używane przez osoby bez przeszkolenia medycznego.

**Mechanizm procesu gojenia się ran w środowisku wilgotnym:**

Sterylnie plastry na oparzenia zawierają wilgotny żel. Wytwarzają środowisko wilgotne i jednocześnie pochłaniają wysięk z rany. Innowacyjny mechanizm gojenia się ran w środowisku wilgotnym aktywnie wspiera naturalne mechanizmy gojenia organizmu i umożliwia szybkie leczenie bez powikłań.

**Ważna instrukcja używania**

- Nakładać plaster wyłącznie na suchą, czystą i nienatłuszczoną skórę.
- Nie należy stosować na ranach zakażonych, z silnym wysiękiem oraz na ranach oparzeniowych 3. stopnia.
- Opatrunek nie powinien być stosowany w przypadku nadwrażliwości na glikol propylenowy lub klej akrylowy.
- W przypadku wystąpienia zaczerwienienia lub alergii, należy zgłosić się do lekarza.

**Sposób stosowania**

1. Zdjąć wkładkę (1 i 2).
2. Przykleić do rany.
3. Zdjąć aplikator (3).
4. Regularnie sprawdzać proces gojenia i nakładać nowy plaster.

**Zapytania klientów**

W razie pytań, prosimy o kontakt przez odpowiedni adres podany na końcu niniejszej instrukcji.

Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych zdarzeń (mogących doprowadzić do śmierci, tymczasowego lub trwałego pogorszenia zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby bądź zagrożenia dla zdrowia publicznego), które wystąpiły w związku z wyrobem, producentowi oraz właściwym organem państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

Data zatwierdzenia lub częściowej zmiany oraz numer weryfikacji tekstu: 2020-09-23, Version 1

**SI Navodila za uporabo****Namenska uporaba**

Sterilni, samolepilni hidrogelni obliži za enkratno uporabo, namenjeni za zaščito in celjenje opeklin. Izdelki so namenjeni za uporabo na človeški koži in jih lahko nameščajo tudi nestrokovnjaki.

**Načelo vlažnega celjenja ran**

Sterilni obliži za opeklino vsebujejo vlažen gel. Hkrati lahko sproščajo vlago in odvajajo izcedek iz rane. Inovativno načelo vlažnega celjenja ran aktivno podpira naravne zdravilne mehanizme telesa ter omogoča hitro in nezapleteno celjenje.

**Pomembna navodila za uporabo**

- Poskrbite, da je prizadeti predel čist, suh in nemasten, preden nalepite obliž.
- Obliža ne uporabljajte za vnete rane, rane z močnim izločanjem ali za opeklino tretje stopnje.
- Obliža ni dovoljeno uporabljati v primeru občutljivosti na propilen glikol in akrilno lepilo.
- V primeru rdečice ali alergije poiščite zdravniško oskrbo.

**Uporaba**

1. Odstranite podlogo (1 in 2).
2. Prilepite na rano.
3. Odstranite pripomoček za nanašanje (3).
4. Redno preverjajte celjenje rane in mijenjajte obliž.

**Vprašanja uporabnikov**

Po potrebi stopite z nami v stik prek naslova, navedenega na koncu navodil.

O kakršnem koli resnem zapletu (ki lahko vodi v smrt,časno ali trajno resno poslabšanje zdravja bolnika, uporabnika ali tretje osebe oziroma resno ogrožajo javno zdravje), do katerega je prišlo zaradi tega izdelka, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik ali bolnik stalno prebivališče.

Datum zadnje revizije in številka revizije besedila: 2020-09-23, Version 1

**HR Upute za upotrebu****Namjena**

Sterilni, samolepljivi flasteri za jednokratnu upotrebu od hidrogela za zaštitu i liječenje opekline. Proizvodi su namijenjeni za primjenu na ljudskoj koži i mogu ih koristiti nestručne osobe.

**Princip vlažnog zacjeljivanja rane**

Sterilni flasteri za opeklino sastoje se od vlažnog gela. Oni mogu otpustiti vlagu i upiti eksudat u isto vrijeme. Inovativni princip vlažnog zacjeljivanja rane aktivno podupire prirodne mehanizme zacjeljivanja u tijelu i omogućuje brz i jednostavan proces zacjeljivanja.

**Važna uputa za upotrebu**

- Zahvačeno područje prije primjene flastera mora biti čisto i suho te ne smije biti masno.
- Nemojte koristiti na inficiranim ranama, izrazito eksudativnim ranama ni opekotinama trećeg stupnja.
- Obloga se ne smije koristiti u slučaju osjetljivosti na propilen glikol ili akrilno ljepilo.
- U slučaju pojave crvenila ili alergije potražite medicinsku pomoć.

**Primjena**

1. Skinite zaštitu (1 i 2).
2. Zalijepite na ranu.
3. Uklonite pomoćni materijal za primjenu (3).
4. Redovito provjeravajte proces zacjeljivanja i mijenjajte flaster.

**Upiti korisnika**

Ako je potrebno, obratite nam se na odgovarajuću adresu navedenu na kraju uputa.

Svaki ozbiljan incident (koji može dovesti do smrti, trenutnog ili trajnog pogoršanja zdravila pacijenta, korisnika ili druge osobe ili ozbiljnog javnozdravstvenog rizika) koji ovaj proizvod uzrokuje potrebno je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik ili pacijent nalazi.

Datum revizije i broj revizije teksta: 2020-09-23, Version 1

60mm

60mm

60mm

60mm

60mm

**Besondere Hinweise • Specjalne instrukcje • Posebna navodila  
Dodatni naputci**

	Medizinprodukt • Wyrób medyczny • Medicinski pripomoček Medicinski proizvod
	Hersteller • Producent • Proizvajalec • Proizvođač
	Verwendbar bis • Użyć do daty • Data expirării • Uporabno do Rok upotrebe
	Herstellungsdatum • Data produkcji • Datum proizvodnje Datum proizvodnje
	Fertigungslosnummer • Kod partii • Koda serije • Šifra serije
	Artikelnummer • Numer katalogowy • Kataloška številka Kataloški broj
	Gebrauchsanweisung beachten • Zadržaj do instrukcji używania Glejte navodila za uporabo • Pogledajte upute za upotrebu
	Achtung • Ostrzeżenie • Pozor • Opaz
	Strahlensterilisiert • Sterylizowany radiacyjnie • Sterilizirano z obsevanjem • Sterilizirano zračenjem
	Nicht wiederverwenden • Nie używać повторно • Samo za enkratno uporabo • Nemojte ponovno upotrebljavati



Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden • Nie używać,  
jeżeli opakowanie jest uszkodzone • Ne uporabite, če je  
embalaža poškodovana • Nemojte upotrebljavati ako je  
pakiranje oštećeno



Trocken aufbewahren • Chronić przed wilgocią • Hranite na  
suhem • Držite na suhom



Vor Sonnenlicht schützen • Trzymać z dala od światła  
słonecznego • Zaščititi pred sončno svetlobo • Ne izlažite  
sunčevo svetlosti

HARTMANN



COSMOS®

Brandwundenpflaster  
Plaster na oparzenia  
Obliz za opeklina  
Flaster za opeklina

10481/0 (081220)



CMC Consumer Medical Care GmbH  
Eichendorffstraße 12-14  
89567 SONTHEIM/BREZ, GERMANY  
www.cmc-group.de



0 0 6 8